

成長する市場需要に応じてコミュニティが生み出した 日本語版 **GroundWork Monitor** を正式発表

当社パートナーの富士通 SSL とプレセンチアが **GroundWork** のオープンソース
アマルガム化戦略を活用して、製品、販売とサポートを日本語化。

カリフォルニア州サンフランシスコ — 2008 年 11 月 18 日 — 商用オープンソースのシステムとネットワーク管理ソリューションのリーダーである **GroundWork Open Source, Inc.** (www.groundworkopensource.com) は、本日、**GroundWork Monitor Community Edition** および **Professional Edition** が日本のお客様に正式に利用できるようになったことを発表いたしました。このパッケージは、ローカライズされたユーザインタフェース、完全な日本語ドキュメント、日本語バージョンの **Nagios** および、日本国内でのサポート提供を盛り込みます。

「**GroundWork** はこの開発にエキサイトしています」と創業者兼 CEO の **Dave Lilly** は言っています。「プレセンチアが **GroundWork Monitor** の日本語化を容易に成し得たことは、当社の製品のオープン性と柔軟性のより良い証拠です。完全に日本語化された無償のオープンソース製品の市場潜在力が、プレセンチアに日本語化を行わせた重要な要素です。プレセンチアはワールドクラスの監視専門知識を持ち、我々の日本語版が単なるユーザインタフェースの翻訳ではなく、技術的に正しいローカライズを提供することを保証しました。また、プレセンチアは日本市場のための応答性の良い、日本語でのサポートを提供します。」

GroundWork は完全にサポートされたシステムとネットワーク監視と管理ソフトウェアを作り出すために、業界をリードするオープンソースプロジェクトを組み合わせます。**Nagios**、**RRDTool**、**SNMPTT** や **MySQL** を含む、1 ダース以上のオープンソース監視プロジェクトが **GroundWork** 製品ラインの中核を成すために統合されています。その結果が拡張可能で高度にスケーラブルかつ、空前の深さと広さのカバレッジを持つソリューションです。このアプローチにより、そのソリューションの構成要素は、日本語バージョンの **Nagios** などの、各国固有のバージョンに交換することができます。

GroundWork の英語ベースの商用ソフトウェアは既に、大手証券、電力、ITベンダーおよび通信関連企業など、大手の日本企業で使用されています。日本版 **GroundWork Monitor** は、既存パートナーである富士通SSLとプレセンチアから販売されサポートされます。ソフトウェアのコードベースは英語版と変わらないため、言語の違いに関わらず一貫した操作感を保証します。

「**GroundWork Monitor** のローカライズバージョンは、日本市場から非常に待ち望まれていました。当社の既存のお客様からこのソフトウェア新しいバージョンへの著しい関心があることを知っていました」と富士通SSLの常務取締役 家田邦夫は言っています。「ドキュメントとユーザインタフェースの翻訳は、日本国内でのそのソリューションの使いやすくし、現在 **GroundWork Monitor** 使用中の方でもサポートの

課題となればメリットがあることが分かるでしょう。」

「プレセンチアは GroundWork Monitor のような成功したオープンソースソリューション上で構築したことを誇りに思います。GroundWork の製品、ソリューションとライセンスは、当社に開発しやすい環境を提供しました。GroundWork の豊富なサポートによって、現在の市場需要に応えられる GroundWork Monitor 日本語バージョンの開発を成功させることができました。」とプレセンチアのCEO 廣瀬慎治は言っています。

GroundWork Monitor 日本語版は、今から利用できます。

GroundWork Monitor Community Edition や GroundWork Monitor Professional について詳しくは、次のURLを訪問ください:

<http://www.praesentia.co.jp/groundwork/products/index.html>

日本語翻訳したスクリーンショットは次のURLを訪問ください:

http://www.praesentia.co.jp/groundwork/products/pro-screenshots_j.html

富士通SSLについて

ソリューションプロバイダーである富士通SSLは、基盤ソフトからアプリケーションまでのコンピュータ・システム構築などを中心に事業を展開する富士通グループの一員です。1990年にシステムインテグレーター認定、またISO9001の認証を取得し、現在は高品質のコンピュータソフトウェアとシステム構築サービスを提供しています。CRM、EAI、データウェアハウスおよびセキュリティなどのシステムインテグレーションにおける強みを活かして、富士通SSLは流通、製造や通信を含む、多様な業界のお客様に役に立つソリューションを提供します。(www.ssl.fujitsu.com)

プレセンチアについて

株式会社プレセンチアは、オープンソースソフトウェアのWebやDB技術を活用した、ソフト開発やITサービス運用のコンサルティングを提供するソリューションプロバイダーです。当社は、米国シリコンバレーを中心とする優れたOSSプロジェクト技術の収集と導入により、オープンソース活用の新たな局面を創造し、お客様に安心してOSSソリューションを活用していただける道を提案します。また、当社はオープンソースのシステムとネットワーク管理ソリューションのリーディングカンパニーであるGroundWork Open Source Inc. の日本国内でのエージェント（代理人）として、日本国内でのGroundWork Monitorの普及と販売を支援しています。

(<http://www.praesentia.co.jp/>)

GroundWork について

サンフランシスコを拠点とするGroundWork Open Source, Inc.

(<http://www.groundworkopensource.com>) は、商用オープンソースのネットワークとシステム管理ソフトウェアのリーダーであり、エンタープライズ仕様のネットワークとシステムおよびアプリケーション管理ソリューションをプロプライエタリー

なソリューションの数分の一のコストで提供します。GroundWorkの最善の選択アプローチは、お客様に統一されたインターフェースの元で多様なオープンソースとプロプライエタリー技術を互いに組み合わせて利用する柔軟性を提供し、レガシーな管理ツールへの既存投資を維持しつつお客様がオープンソースのメリットを活用できるようにします。GroundWorkのソリューションは、Academy of Motion Picture Arts and Sciences、AOL、Genworth Financial、SAIC、Seton Hall University、Siemens および World Bank などの企業・組織で利用されています。

###

メディア連絡先:

Page One PR

Chantal Yang, 650-565-9800 x 752

Chantal@pageonepr.com